

هنر اوّه کانم



زجبدین مهلا

۱۹۱۰ - ۳ - ۱۱ - ۱۹۶۸

# هونراوه کانم

نه بجه دینی حاجی مه لاره سوون  
( ن . ماری )

۱۹۶۹

ومزارهتی کاروباری شیمال یارمهتی چاپی داوه

---

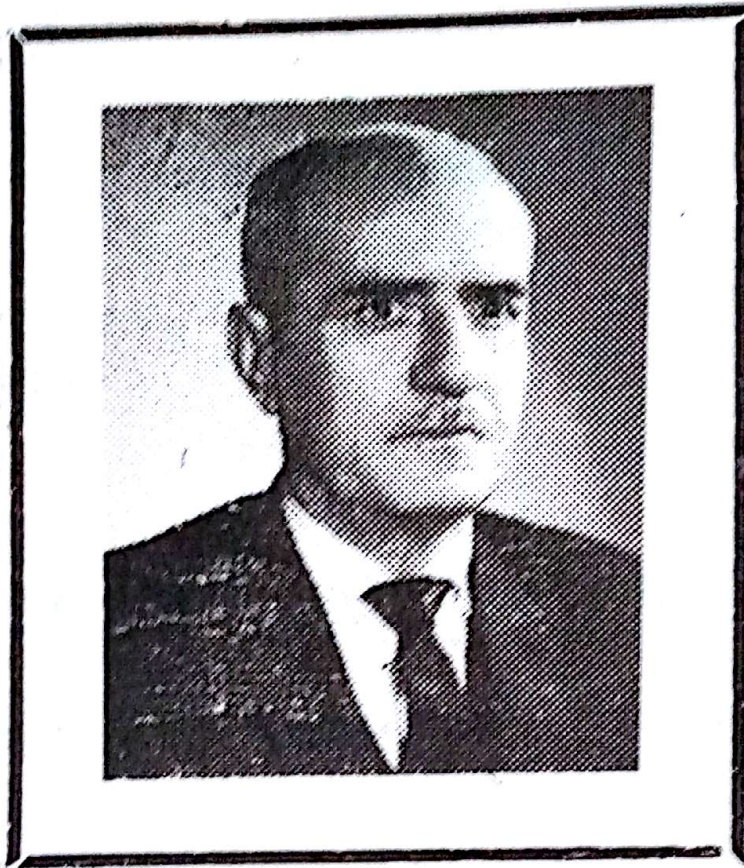
له چاپخانهی ( دار الجاحظ ) - له بهغدا له  
چاپ دراوه

پیشکش بهو خوشک و بر ایا نهی  
دیلی لایان نه نگه وه تهوقی نه شکینن



سکالایهک ده سا ئه ی دل له ده ست ده وران  
هموو ئاواته کانی توی له ناخی گیاتتا خنکان  
ته بوو رۆژی به کامی پیاوی مهرد چهرخی بسورینن  
ته لارو کوشک و ئامانجی هزاران دانه پروخینن

## بو وینه کهم



۱۹۱۰ - ۳-۱۱-۱۹۶۸

وینه م بینن جار جار یادم کهن

دهستی هه ژاری بگرن شادم کهن

ری ی چاکه گرتن پیشه ی مهردانه

هه رچه نله بژی دوایت نه مانه

## سۆزه‌یه‌کی ده‌روون

۱۹۳۸

جییم نی‌یه تیا بیره‌وم خاکم به‌سه‌ر بی لانه‌خۆم

بی‌گه‌سو و بی‌یارو هاوده‌م بی مه‌ی و مه‌یخانه‌خۆم

یار نه‌لین تۆراوه لیم ده‌ک کافرێ بت‌خانه‌خۆم

ئای به‌روو زه‌ردی هه‌له‌هاتوی ئه‌م که‌ژو کیوانه‌خۆم

( وه‌ی به‌رسوایی له‌کووچه‌ی شاردا دیوانه‌خۆم )

مسته‌حه‌قی تیرو تانه‌ی ئاشناو بیگانه‌خۆم (۱)

لافی دلداریم ئەدا دوینیخ له مه‌یدانا به‌ دل

هاتووچوی لای دولبەرم بوو زۆر به‌ تاسه‌ و زۆر به‌ کۆل

هه‌روه‌ کوو بولبول له‌ گولزارا ئەچوومه‌ سه‌یری گوول

ئێسته‌ که‌یش بێ که‌س له‌ ساحه‌ی عه‌شقدای بێ یانه‌ خۆم

وای به‌ رسوایی له‌ کووچه‌ی شاردا دێوانه‌ خۆم

مسته‌حقی تیرو تانه‌ی ئاشناو بێگانه‌ خۆم

هاتووچۆی بێ ترس و تانه‌ی دوژمنم بوو ئەه‌ی برا

شووشه‌ که‌ی دل ووردو خاش بوو به‌ردی جه‌وری لێ درا

هاوده‌مم ناله‌ی ده‌روون بوو ئێسته‌ وا ده‌نگی برا

دوور له‌ چاوی یاری شیرین سوچه‌تی جانانه‌ خۆم

وای به رسوایی له کووچهی شارددا دیوانه خۆم

بستهحقی تیرو تانهی ئاشناو بیگانه خۆم

کەس له روژانی ژیا نا بی دلو و بی له یل نه بی

وهك منی بی چاره هه رگیز وا دهروونی که یل نه بی

ههروه کوو مه جنوونی بی کەس ویلی کوچی له یل نه بی

په نجی فه رهادیم به با چوو قه یسی سه رگهردانه خۆم

وای به رسوایی له کووچهی شارددا دیوانه خۆم

مستهحقی تیرو تانهی ئاشناو بیگانه خۆم

\* \* \*

له توئی دەر و نا جیکه یان دیاره

نه گه تی و مهینهت غه م و په ژاره

نه ترسم بمرم نه م هاورئی یانه

بیمینه وه بی لانه و بانه

---

(۱) نه م به یته له ته تخمیی تاری له سهر هونراوی تایستور  
به گه وه و مرگیراوه . تیوهی یه که می هونراوی تاری یه بسلام  
ووشهی نه فسانه لیره دا کراوه به دیوانه . تیوهی دووهم هونراوی  
قایه برینه گه .



پینچ خشته کی له سهر هو نراوه يه کی

(( هردی ))

نه زانی گیانه کهم بوچی شیرزه و مات و دامام  
به دس ده و رانه وه هیئنده ی نه ماوه بیر بچی تاوم  
له دس داغی نه مامی جوانی دل داری نه رسکاوم  
به سه رسامی له سهر لوتکه ی بلندی گه نجی وه ستاوم  
شریتی عومری رابوردوو وه کوو خه و دیتته به رچاوم

که ټیټی نه کهم له م ژینه تالهی دوور له شادیمه

سهراپا مهینهت و بی یارو هاوړی و کاته سهختیمه

له بهرچی هاتمه دنیا ، بو سزای نه م ژینه ، بوچیمه

شریتی چی سهراپا سهرگوزه شته ی نائومیډیمه

فلیمی پر له ناسوړی هه رهس هیناوی لاویمه

په ریشانه دلهی زارم به جاری وا په شیواوه

به سه د دهر دو سزاو خولیا وه ها ئالوزو ئالاوه

له روژی سهرنویشته چاره ی منیش بهم جوړه نوسراوه

تروسکه ی تیا بهدی ناکه م سهرنجم هینده لی داوه

له تاپوی نامرادیم و غه م و ناسوړی به وللاوه

ئه گهر نه شتار له چارگم دهی هه سووی هه زوڅو زوڅاوه

به موژگانی رهشی ئه و دولبه ره بیه رحمه پیکراوه

که لیتیکی نی به بیزام ئه لئی بیژنگه بیژراوه

ئه وهی یهك زه په رووناکی بدا بهم ژینه شیواوه

دلئیکی پر له ئاههنگ بوو که ئیستا پاکی رووڅاوه

له تافی لاویا بوومو دلئیکی روونو جوانم بوو

له به زمو کور و ئاههنگا چرای ریکورپه وانم بوو

له روژانی له مه و بهرما که هوی تین و ته کانم بوو

به لئی ئه وسه دلئیکم بوو که سه رچاوهی ژیانم بوو

دلئی مه له بندی ئاوات و ته و ژم و تینی گیانم بوو

دئیکم بوو هموو کاتی له بهزم و دوور له پهستی بوو

له ناو کوری ره فیکانا به کام و دوور له سستی بوو

له راستی شوخو چاو مهستان همیشه پر له ههستی بوو

دلئ گولزاري دلداري بههشتي خوشهويستي بوو

وه کوو بوتخانه مهيداني بوتی جوانی په رستی بوو

له بهزم و پهزمی دلداري له خوشی و پیکه نینا بوو

بهلام بو یارمه تی داماو له جوش و راپه رینا بوو

له کاتی ناله یی داماو له گریان و گرینا بوو

له گهل هاوارو گریانی ههژارانا له شینا بوو

له گهل ناله ی ههژارانا له خورپه و راپه نینا بوو •

## شین بو دوو کوره رویشتوکه م

ئازادو نهوزاد دوو کورپه ی جوانم

روشن کهره وهی ریگه ی ژیانم

هیوام بوو ئازاد بیی به دوکتور

لیجی هه لکا بازووی قوه تی پر زور

نهخۆشی وولات بدۆزیته وه

تیماری بکا بیووژیته وه

نهوزاد له حقوق بۆم بیتهدهری

تۆلەي چەندە سالەي وولات وەرگري  
جا يېنە مەيدان باولك و كوراني  
وولات پېش بىخەن بۆ كامەراني  
ئاللاو بەيداخى بە كيتى ھەلكەن  
دوژمن لە خاكى كوردان بەدەرگەن  
ھەنگاۋ ھەلبېتىن بۆ ساحەي ژيان  
قورسايى وولات بىخەنە سەرشان  
فەلەك دەك كۆيىر بىت جەرگت سووتانم  
خانوو تەلارى ھىوات رووخانم  
كۆيىرت كرددەو ھەقامى ژىنم  
ئىت بىزار كىردم گىيانى شىرىنم  
ئازادو نەوزاد چوونە گۆرستان  
مىت ھىشتەو ھە بۆ كىشەي ژيان

۱۹۳۹

## نیشتمانی

ساقی یدہ پیتم سا جامی شہراب  
وہک لیوی نازیز شیرین و نایاب

بہ زمی بہستین خہسره وانہ بی  
ہوش دہبا پروا پیاو دیوانہ بی

با تیزی کہللم بی ہوش و گوش بی  
لہ دہردی دہوران ہندی بی ہوش بی

دہرکی نازاری تم و تہو نہ کہی  
پہزارہی دنیا بہسہ ہہ تاکہی

تاکہی زیللت و سووکی و رسوایی  
تاکہی خزمہتی خہلک بہ خوریایی

تاکہی خو خوری و چاو لہ پی برین  
پہردہی غیرہت و حہیا دادرین

تاكەي وولاتم بۆ ئەم و ئەو بىن  
مىنىش لەسەر دار پىشەم وەك كەو بىن

ئارى پىشەرەوہ لە رىگەي وولات  
بۆ وولات گىانى ئەكا بە خەلات

كەربەلا : ۱۹۴۲

\* \* \*



## بهاری

سروشت کاتی له بهارا  
له دهشت و شاخ و کوسارا

چیمه ن تازه و سهوزو جوانه  
پازاوهی دهستی یهزدانه

گولئی رهنگاو رهنگی گولزار  
به چه پک نه بریته بازار

دیمه نی جوانی کوردستان  
جوابیتی خوی نه کا په خشان

لههر کانی و شیوو دهری  
فواره ی ناو دپته دهری

وورشه و ورشی گیاو گولاله  
بۆنی نه پروا وهك هه لاله

کاتی ئەلین خوین جمانه  
سەرەتای بهاری جوانه

ئەوسا هەموو دێهاتیەکان  
بەجی دێلن خانە ی زستان

خۆیان و مەرۆ مالاتیان  
روو ئەکەنە پی دەشتی جوان

چەند خۆشە تۆیش لە گەل دلدار  
دوور لە بیگانه و لە ئەغیار

بی هۆش لە دەردی دەوران بی  
لە گەل دلدار کامەران بی

ئەمامی ئاوات بنیژی  
وازی دەروونت هەلرێژی



## دلدارى

که نه و جوانه به عینوانه به ناز چاوانی هه لڊینی  
ره گۆ ریشهی دلهی زارم به جارۆ دانه له رزینی

له توئی ده سماڵ و سوخمه ی ئال دوو لیمۆی کال که دیاری دا  
نه بی گیرۆده بی جوانی هه تا ماوه بنا لینی

له بۆنی خوشی نه و یاره نه گهر هه ندی بچی بۆ چین  
ره واجی عه تری نه شکۆ هیچ به هاو نرخیکی نامینی

چ خوشه نه و سه عاته ی وا که نه و شوخه ته نه زول کا  
به خوینی جه رگۆ دل سه ریه نه گه کانی بنه خشیتی

## دهوران

چاوی سهرسامی ئە گپیرم من له دنیای بێ بهها  
نەمدی کاتی روو نەچەرخینن له پیاوی با وهفا

رووی له نامەردە هەمیشە راست بە ئاواتی ئەوان  
چەرخێ پستی هەر له مەردان روو له نامەردان ئەکا

جێی ئەوداره کهچی پارچه زەمینکی نی به  
جێی زهوی و زار ماوه نابین که ئاو رووی تی بکا

وا مەزانه چەرخێ تویش هەروا ئەمینن تا ئەبەد  
باش بزانه چەرخێ تویش کاتی ئەینی تێک شکا

پۆژی مەردانیش له پێشەو کاتی دێ  
هەر بزانه ئابرووی نامەرد تکا •

## کۆمەلایەتی

لووتی قولندەم بەکارە  
لە کاوە یادگارە  
بە لووتی گاسن و بیلم  
بە رەنجی شان و قۆلم  
بەسەرماي سەختی زستان  
ئیش ئەگەم بەبێ ووچان  
ریشە کیشی زۆردارە  
کرێکارم کرێکار  
نەووە بە یار ئەکیلم  
من جوتیارم من جوتیار  
بەفر بێ وەیا باران  
بۆ یارمەتی نیشتمان

ساوین تارہق تہ پیتھم

سہرماو گہرما تہ چیتھم

دارو دہرخت تہ پیتھم

لہ زہوی و زاری لیتھم

سہر بہرز تہ پیتھم تا ماوم

لہم ری یہ گہر کوژراوم

من بہ کسورد تاونراوم

میوان پیتھہ سہرچاوم

کریکار

کریکارم

## دنداری

گیانه نووسیپوت ئاواتت دووره  
هه ندی به زهیی ، من ره نگم سووره

ئه زانی گیانه رهنگ سووریه که ی من  
هه ره له به یانی تا کاتی نووستن

فرمیسک ته ریژم له دوو دیده ی زار  
به تا فگه و به خوړ وادی سه ره و خوار

برۆ سه ر ( دهجله ) و تو سه بری بگره  
سه لامی منی تو لی وه ر بگره

هه ر کاتی که دیت ( دهجله ) هه ستاوه  
به غدا به جاری و خرۆشاوه

بزانه نهوه فرميسكى منه  
له دووريت گازيز جه رگم کون کونه

مه رجي په يمان به کول و به دل  
مه رج بې په يمانم به رم بو ژير گل

نهو مه رجه که و له گه ل تو به ستم  
کاتې که ده ست نايه ناوده ستم

نهو دله ميتر بو که س لي نادا  
په يمان نه شکينه مه رجي تيك نادا

\* \* \*



## نیشتمانی

وولات لاواڤت ووریا بۆتهوه  
بۆ هۆ ههول ئه‌دهن به‌ دلو به‌ گیان

میشک سه‌د سوپاس رووناک بۆتهوه  
هه‌نگاو هه‌لدینن بۆ ساحه‌ی ژیان

هیوا په‌یدا که هیزت بێته به‌ر  
تۆوی په‌ کیتی وادا ئه‌چینن

ئاویشی ئه‌دهن به‌ خوینی جگه‌ر  
ریشه‌ی نه‌زانی له‌ بن ده‌ردینن

ده‌ست له‌ ناو ده‌سا گه‌ل گه‌ل و پۆل پۆل  
سوور ئه‌بێ گوولی په‌ کیتی و کوردان

ئاوات و ئامانج واهدا شه‌ پۆل  
به‌ کامی یارو کویری په‌ قیبان

شەمال تۆش وەرە دەردى دەروونمان  
خاوپن و فېنك بەسەر شاخانا

بگە يەنە لای ھەموو نىشتمان  
تى پەرکە بەسەر مېرگ و گوولانا

ئىنجا برۆرە خزمەت پېشەوا  
يەكيتى ئېمەي عەرزو پېشكەش كە

لەسەر ئەو ھەول و ئېمەش جانفېدا  
بى پەروا لە خۆو ئەغيار ئەندېشكە

پىي بلى ئەوا جەژنى نەورۆزە  
بەكامى ئېمەو كوئىرى دوژمانان

ئاگرى بەرزمان بەگرو سۆزە  
وا پىرۆز بايى ئەكەم پېشكەشتان

## دایکی نیشتمان

ديسان زايه لهی دهر وونی پر جوش

بی په روا له پر لیم هاته خرّوش

به تیژو توندی پی پی و وتم بی هوش

تا که ی سه فاهت شهرباب نه که ی توش

و دهن وا نه لی کووانی لاوانم

کووانی که و کبه بهی شاسوارانم

عسری بیسته مه کووانی ژیانم

بینن حالی گشت کوردستانم

رہ بی شیرہ کہم حرام بن پیتان

گر تی نہ کوشن به دل و به گیان

بؤ سارکہ وتنی ہموو نیشتمان

صنعت و خویندن نہ بی به خوتان

بیستم پهنده کہت دایکی شیر ینم

گر له گوئی نہ گرم خوشی نہ بینم

۱۹۳۵

## به بۆنه‌ی «نه‌ورۆزه» وه

ساقی سا تووبی خوا هیچ رامه‌وه‌سته تابه‌یان  
یهك له‌سه‌ریه‌ك پیااله تیکه ده‌نگی به‌رزبێ با که‌مان

پیااله پڕ که مه‌ی بگێره که‌لله با بێنیتته جۆش  
با نه‌وای تار ناله‌یی نه‌ی با له‌عوود هه‌ستی خروۆش

نه‌ی نه‌وای توو هاوده‌می ناله‌ی دلان  
هاوده‌می باغو چه‌مه‌ن دلدارو پۆلی بولبولان

هاوده‌مم نه‌ی کوا نه‌واکه‌ت مه‌ره‌مه‌ی زامی دلان  
دل نه‌وه‌ستینی له‌خوڕپه‌ راچه‌نین یاخۆ کولان

دامرینی کلپه و کول هاودهمی ته نیای منی

بۆ نهم و دهر دو په ژاره لابه ری سه ودای منی

نه ی نه وای تو بو ره و اجی به زمی خو شی (خسروی)

سه رو و عه ر عه ر ناعیلاجن سه ربکه ن بۆ تو نه وی

به زمی دیلانی بگپرن زه مزمه و ئاوازی نه ی

با خه جهل کا به زمه کانی ده وری خه سه ره و یاخو که ی

با له که لله هۆشت بر او دهر کی ئازارت نه بی

ئه م هه موو نه نگه ئه بینیت و که چی چارت نه بی

با سه ره و تیکی هه بی ئه م گیانی چه و ساوهم ئیتر

با له گویم بیری قسه و باسی براکوشتن چ تر

باسه کهت وهر گبیره ئاری دهر دت تیماری نییه

دوژمنت گهر بت کوژی ناسۆرو ئازاری نییه

داخه کهم ئیستا براته خوینه کهت ئه خواته وه

کرده وهی بهرزو بلندی شورشت ئه شواته وه

ژینی تالم پر له ژههره دوور له یارو شادییه

جهژنه جهژنی کورده نه ورۆزه ئه وا ئازادییه

گهل به جارێ چین نه مینی جهژنی رزگاری بکهین

روو بکهینه گردی یاره و شوینی خو دیاری بکهین

بهسییه ئیتر ئه ی برای کورد بوچی بیرو هۆشو گیان

بوچی گشتی بهخت نه کهین بو کوردو ریگهی نیشتمان

دوودلی لادهین هموو دستخهینه فاودهست وهك برا

هیچ نهماوه هوزو تیره گشتی وا مافی درا

ههركهسی وا تیئهكوشی پر بهدهم هاوار نهكا

بو وولانی تیئهكوشی و زامی خوی تیمار نهكا

ایمه كه متر نین له هیچهوزیک و تیره ی سهرزمو ی

بوچی یهك نه گرین بکهین گهردنی گهردون نهوی





## خۆشه‌ويستی وولات

سه هیلانه‌ی دلا تووی رواوه  
ره‌گه‌و ریشه‌ی له گشت‌گیانا بلاوه

له قوولی تووی ده‌روونو ناخی گیانم  
به جوړی بنج و بیخی داکوتاوه

که‌وا نه‌و تووی ده‌روونو ناخی گیانه  
ئیترا جیگه‌ی شتی‌که‌ی تیا نه‌ماوه

نه‌ویش به‌رزی و سه‌رئه‌فرازی وولاته  
که‌چهن هه‌وڵ و خه‌باتی بو دراوه

له ری‌ی ئازادی‌یا نه‌م کورده مه‌رده  
هه‌زاران خوینی لاوانی رڙاوه

هه‌موو به‌ردی به‌ خوینی خو‌ی و دوژمن  
چیاو ده‌شتی نه‌لی‌ی گول گول کراوه

به هه رلادا ئه پۆی جوانی ئه یینی  
له هه ر لایهك شه هیندی ئیژراوه

هه زاران قاره مانانی گه لی كورد  
به نامه ردی لسه شه داره دراوه

له ئاگری داغ له زمناكو له ئه زمهر  
وه كوو تارا به خۆین سوور هه لگه پراوه

هه موو ناكۆکی به وا تاكو ئیستا  
به دیلی ماوه مافیش خوراوه

خوا ، ناکۆکی ئه م هۆزه هه تا که ی  
به سه ئیتر هه تا پێی چاره ماوه

ئیتیر ئاری له پێگه ی ئاوو خاکی  
ئه بی سهر دابنهی پێگه ی نه ماوه

## شەھىدى ئىھوین (۱)

بە پىستى سىك ھەلت گرتومو پەنجى سالەھای سالە  
بە مەمك و كۆشى گەرمىت شەو نەنوستن تۆ لە ئەم مالا  
لە راستى خۆشەوېستى و ئەركو ئازارت زمان لالە

ئەوا جىت دىلم ئەى دايە بە عومرى يىستويەك سالە  
لە بىخو ريشە دەرھاتم وەكوو لالەو گولى ژالە

كە ھاتمە دەر لە ناو جەرگەو ھەناوت زەرئەقوتەى قووت  
لە باوەش بەختيارى و خۆشەوېستى تۆ زمان پشكووت  
لە رۆژى چاوم ھەلھېنا ئەوین فېربووم لە رۆژى پرووت

لەسەر تابووتەكەم تو خوا بېرېژە ئەشكى وەك زمرووت (۲)  
بگاتە لای خوا ئاھو ھەناسەو گرىتەو نالە

---

(۱) پىنج خىستەكى لەسەر ھۆنراوہ يەكى « ئەخۆل »

(۲) ياقووت

فوارهی خوینی زامان و برینم دایه گیان نه سړی  
مه لئ ره نجی به فیرو دام قسه ی به دکار له گوئی نه گری  
گولی رازاوه هر کاتی له سهر گورم نه که ی بیری

به دهنگی به رزو ناله ی دل توین به م جوړه بوم بگری  
کورم رو رو له که م رو یه شه هیده کهنه که ی ناله

له دوام جی ماوه دلدارئ ده خیلیم پیم بکه پروا  
به چاوان تو مودارای که به یادی من نه تووبی خوا  
هموو کاتی بچو بو لای مه هیله نه و خهفت بخوا

نه و من خوم به جیم هیشتن به لام نه ی دایه گیان توخوا  
فیراقی من له دل دهر که ن خهفت زور ناخوش و تاله

له دوام جی ماوه جوانی نه و نه مامی شوخی دلدارئ  
له دواپی ( رویشتن ) یشم تو نه توانی بوم بکه ی چاری  
له گوریشا له سهر سنگمی فریده ی نه رک و نازاری

نه گهر من خوشه ویستت بووم به یادی من هموو جارئ  
بچو لای دولبه رم ماچ که له جی من نه و دهمو خاله

اچ تیری بوو خویه وا له ناکاوا له جهرگی دام  
تهوینی ئاگرین و جوانی تهو یاره له دهستی دام  
ژیان تال بوو له لام و گیانی ئازیز بوو له کیسی دام

ته گهر چی جهورو قههری تهو بوه قاتل به کوشتی دام  
به لام زینهار دهخیت به دلی مه شکینه منداله

مه بن دلگیر به لاوی و نهوجهوانی من کهوا رۆییم  
به دواي سهرمه شقی مه جنونا وه کو فهاد تهوا رۆییم  
له ناو دارانی تهم چه رخه ته بهن ناوم کهوا رۆییم

مه لین دیوانه بوو خوی کوشت له ریئی عه شقا کهوا رۆییم  
له سه ر مه یتیم یکه ن شینم شه هیدم کهنه کهم باله

## ويژه‌ی دلداري

وا ته وژم و تاقگه‌يي فرميسكي چاوم هاته‌خوار  
مالي سه‌بري راپر فاندو حه‌قيه‌تي نه‌گرئ قه‌رار

تيونيگاھيكي به عيشوه سه‌برو هوشي لي بريم  
دين و ئيماني له‌گه‌لدا بردو خوي كردي فيرار

قازي و موفتي ، مه‌لاو ده‌رويش و شيخي قادري  
سوئي و سالك له‌خه‌لوه دينه‌دهر وهك شپت و هار

دل‌رپينه ، سه‌ف شكينه دل‌به‌ره‌ي قه‌د عه‌ره‌ره  
ماه جه‌بينه ، نازه‌نينه ، زور به‌ته مكين وويقار

سه‌رگه‌لي عيلا تي كورده شوخي روم و نه‌رمه‌نه  
ئافه‌تي جانو دل‌ه كاتي له‌سه‌ردا دپته خوار

ئاري دولبه‌ر شاهيده بو شيعره‌كافت ناسكن  
وه‌رگره حه‌قت به‌ماچي خالي ليوي گول‌به‌هار

## نیشتمانی

ټه گهر داگیر کهر نه دا له بالم  
به فیرووی نه دا ره نجی چهنه سالم

نه ی با ته ده ری گشت کشت و کالم  
له بهر هه ژاری بوچی ټه نالم

ټه گهر داگیر کهر وازم لی پینی  
چه واشهم نه کات نه م شله ژینی

شیرازه ی ریکیم نه ئالوزینی  
هه ژارم بوچی بی ئیش ټه میتی

ټه گهر داگیر کهر لا با کابووسی  
فیل و فوره جی ده زگای جاسوسی

خوئيم نه مڙي نه و به نه فسوسي  
ٻوچي وا نه ٿيم من به مهئوسو

ڪاني وولاتم داگير ڪراوه  
ٽالاي رزگاريم لي وون ڪراوه

دهر گاي سه ربه ستيم لي داخراوه  
له ڙير تيشڪي ڀوڙ جينگام نه ماوه

ياخوا داگير ڪر داگير ڪراو بي  
رستي نه سيري له مل ڪراو بي

هر وه ڪوو ئيمه ڀرتو بلاو بي  
به تيري دهوران جهرگ ڀراو بي

هه تازاني دهردی نه سيري  
هيچ نه زانين و ديلي ، فه قيري

بچينه جهر گت پينگانو تيري  
هه تاڪو ماوي دوور بي له ڙيري



## فہلسفہ فی

سروشت دروستی کردووم له خاک  
ویام سہ ردمی له دنیا ی پرووناک

هیچ پەروام نی یه دادگایی راستی  
چاکه و خراپه م به جووت و به تاک

بیته ژماره و داوام لی بکن  
کرده وه کانم له خراپه و چاک

پرسم پی نه کرا که دروست کرام  
بویه ناترسم جواب نه دهم بی باک

دروست کراوم لهم خاک و خۆله  
نه گه ریمه وه بۆ خۆل و بۆ خاک

کهی فامی ئیمه دهرکی توئه کا  
خوام ناسیوه به بی وینه و تاک

کهی فامی ئیمه دهرکی توئه کا  
خوای به تواناو بی جیگه و وپاک

*[Faint handwritten text in the middle section]*

شاله ما وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه



*[Faint handwritten text at the bottom of the page]*

شاله ما وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه  
وینه وینه وینه وینه وینه وینه

## بۆ تهرزه

تهرزه‌ی دل ته‌زین له هیچ نه‌کردوو  
و میشوو مه‌ی به‌هار چرۆی دار بردوو

دوژمنی میوه چرۆو گولو دار  
گیره‌شیوینی سه‌یران و به‌هار

هه‌ردانه‌یه‌کت ئه‌یدا له گولێ  
گه‌لا ئه‌وه‌ری و ئه‌شکینی چلێ

خه‌زانی به‌هار دوژمنی گولان  
پیت و به‌ره‌کت بردوو به‌ تالان

خه‌له‌و ده‌غل و دان هه‌موو ئه‌شکینی  
یه‌ك به‌ سه‌ریه‌كا دائه‌رزینی

که هیچ باشیت تو تیا نه‌خولقاوه  
نازانم سروشت تو ی بۆ داناوه

له گهڻ هه وادا ڪر دوو ته په پيمان  
په ڪنان گرتوه هه ردوو له ٿاسمان

دلڙيه ٿاوي ٿه بي به باران  
هوي بوڙانه وهي خه له و دهغل و دان

بيڪن به ته رزه ته رزه ي دل ته زين  
ره نجى هه ڙاران ٿيڪ ويڪ شڪين

له خوام داوايه نه تبينم به چاو  
هر له به رزيدا يته وه به ٿاو

ٿيتر نه تبينم بي به ته رزه  
لقى گولا له بينته له رزه

## دوای مردن

خۆزگه ئەمزانى له دوای مردنم  
دوای تاته شۆرو گۆرو کفنم

کاتی سپیرام به گۆرو به خاک  
که جی یان هیشتم به دیدهی نمناک

ته نیا مامه وه له گۆری تهنگا  
له گۆری کشومات و بی دهنگا

ته رمی بی گیانم له ژیری بهردا  
له و جی سامناکهی سهختی و سهردا

که مارو میروو به ره و ته رمه کهم  
هیرش نه هیین گوشت و چه رمه کهم

ئه بیته خۆراک بو ئه و شتانه  
گۆشتم نامینی و تۆرهی ئیسقانه

له كاسه‌ی سه‌را مېشك نامېنې  
جا ورده ورده ئېسكېش ئه‌شكېنې

گشت ئه‌بې به خاك ئه‌و به‌ژنه جوانه  
گور بۆ جان‌ه‌وهر ئه‌بېته لانه

گورېش نامېنې و شوېنې نامېنې  
لافاو راپېچې ئه‌كا بۆ شوېنې

به‌لام گيانه‌كه‌م به‌ره‌و كوئى ئه‌روا  
برا بزانه‌و تو بكه‌ پروا

هه‌ر گيانه‌ ئه‌روا بۆ لاي كردگار  
كرده‌وه‌ كالت كراوه‌ تو‌مار

چا‌كه‌و خراپه‌ هه‌مووى نوسراوه  
شتېك هه‌يه‌ كه‌ حسابې تاوه

كرده‌وه‌ كالت يه‌ك‌يه‌ك‌ ته‌رازوو  
دادگايى راستى ئه‌يكېشى زور زوو

خۆزگه‌ ئه‌مزانى كرده‌وه‌ كانم  
ئه‌بېته‌ سه‌ر‌بار بارى گرانم

ياخود تاوانم جوان ئەشواتەوہ  
دەردو ئازارم بىرئەباتەوہ

لەريزى چاكان جىنى ئەيىتەوہ  
پشوو يەك ئەداو ئەحەسەيتەوہ

خۆزگە بەوانەى لەم دنيا دوونە  
لاپەرەى ژينيان بىگەردو روونە

تويشوو ئەتيرن يارمەتى هەزار  
کردەوہى جواپنيان کردوہ بە کردار

كاتى ئەگەيتە ئاخەر هەناسە  
بۆ دىچ شتییەك ناتمینى تاسە

\* \* \*

نیمە پەروا بۆ ژمارە زۆرى تاوان کردنم  
پشتیوانم ئەلفو لام و هەيە کاتى مردنم

چونکە دەست کردى دەستى خۆيم ئیتر پتویست نىرە  
بىرى وا کەم بۆ بەهەشت ياخۆ جەهەنەم بردنم

## فلسه فی

پوڙی له پوڙان دیم کاسه سه ری  
له گورپکی کون هاتبوه ده ری

موچر کیکي سهخت له شي داگرتم  
بیرکزدنه وه له وی پای گرتم

نهم کاسه سه ره پوڙی له پوڙان  
خاوهن بیرو هوش له چهرخو دهوران

ئاخو چ لاوی چ کچه جوانی  
یا پیر یا جهوان چهرخو دهورانی

نهو میسکه ی له ناو نهو کاسه سه ره  
پر هیوا نوات کام دهورو به ره

نهم خاکه ی کهوا به سه ریا نه پوین  
دلی کام جوانه وهی کام جیگه و شوین

دوا پوڙی نیمه ش به راستی وایه  
بو دل خوش بکهین نا بهم دنیا به



## گه‌يشتن به يهك

نهمه رده‌السنه

فهرهح بارانو گول په‌خشانه ئيمشهو  
نزيكي هاتني ياراننه ئيمشهو

زړه‌ي بازو له‌قوله وا له‌دوور هات  
نيساري مه‌قدمي ههر جانه ئيمشهو

نهمه نهو وه‌عده‌يه نهو رڼوژه فهرمووي  
خه‌لاتمان ماچي دوو ليوانه ئيمشهو

به‌دوو ديددي نيگاري تو عه‌زيم  
ره‌قيب گهر بيته نهم دهر‌گانه ئيمشهو

ده‌ميکه تهر و تووناي ده‌ستي نهو بوين  
مه‌به عاجز به‌شي ليدانه ئيمشهو

# ئازادى موز

تیشكى پوژو ھەۋاي شەمال  
چرىكەي مەل دەنگى شىمال

جىگەت باغ و مېرگ و گول بى  
كوشك و تەلار و سەرچل بى

كوشكت روون و چراخان بى  
پەنگاورەنگ و خوش و جوان بى

لەسەر تەختى سەردارى بى  
لە ھەموو دنيا ديارى بى

پاره له لات ودکوو خوّل بی  
هه موو شتی له لات موّل بی

له هیچ شتی که مت نه بی  
هه رچی پیوستیت بی هه بی

ئه گهر هوّزت ئازاد نه بی  
به سه ربه ستی دلشاد نه بی

تو ناگه یته به ختیار  
په ژاره ت هه به ناچار

## سسکالا

سسکالات بۆ بکه م گیانه که تو سالاری جوانانی  
نی به وینهت به راستی هر وه کووله علی به ده خسانی

وه کوو در کئی نه بینم خۆم به بی نرخی له ده وری گول  
به شی سووتانه در کودال له ده وری پرووی دره خسانی

وه کوو په روانه سووتانه به شی دل چونکه نازانی  
له لای نهو دولبه ره به کسانه مانی یاخو فهوتانی

هزاران دل گرفتاره به داوی په رچه می چینی  
همووی به نده به مووی تاتا به نه گریجه ی په ریشانی

نه وند مه غرور جوانی خۆیه تی هه لبه ته نازانی  
ژماره چهنده کوژراوان به نه برۆوتیری موژگانی

به لام گیانه به جوانی خۆت مه نازه کاتی پیریت دئی  
ئیترا ئه و کاته داد نادا په ریشانی و په شیمانی

منیش چاره ی دلی خۆم باش ئه کهم گیانه وه کوو بولبول  
که ههر پوژی له باغی بۆن ئه کهم گولزارو ریحانی

له سه ر ئایینی په روانه ئه کهم په رواز له دهوری تو  
ئه چم بۆ لای گولئی دلدار که بۆنی کهم به ئاسانی

وه ره ئاری ئه و اژیوانه دولبه ر خۆی به ئینی دا  
سه ری سه ودا زه دهک دانی به هیواشی له سه ر رانی

سکالات گوی گری دمردی دهروونی خۆتی بۆ ده رخه ی  
به مه رجیک تا کو ماوی تو ئیترا نه شکینی په یمانی



## بۆ سەر كېلى گۆرە كەم:

چاوه پروان بووم بۆ هەتكردنى ئالا  
بردمە گۆر بە داخهوه سكالآ

تو خوا دواى من ئەگەر ديتان ئازادى  
لەسەر گۆرم بە گەرمى بکەن شادى

لە بېرم چى ئازار خەوم لى كەوى  
بۆ ئەوهى گيان لە ناو گۆرا بسرهوى

داخى « ۹۱۴ » تا شەست و هەشت  
لە بېر ناچى مەگەر بە خوشى بەهەشت

## وولات پهرستی

وولاته کهم باش بزانه  
سهر شؤر ناکهه بؤ ییگانه

پروانه ره نهو شاخانه  
سوپه ری رووی دوزمنانه

پهیمانو ته رکی سه رشانه  
پیشمه رگه چه که له سه رشانه

ههروه کوو شی ری ژیانه  
پاریزه ری کوردستانه

خه بات نه کهم هه تا ماوم  
نه پاریزم خاکو ئماوم

کورو کچو پیرو لاوم  
به خوینی گه شی رژاوم

بە پیری دل هه لقرچاوم  
بە ژنی رۆله کۆژراوم

بە خوشکی له برا براوم  
بە دهشتو شاخو چه ماوم

سویندم به کورد به کوردستان  
به شیخ مهحمودی قاره مان

به شیخ سه عیدو به درخان  
به دکتور فؤادو به ئیحسان

به چوار نهفسه ری نه مرمان  
به شورشی کۆنو نویمان

تی نه کۆشتم به بی و وچان  
نا نه چه ریزی سه ربه ستان

دروشمی هه موو کاتیکیان  
هه کوردستانه یا نه مان

1971



## گيرۆدهيى

گيرۆدهيى دهستى دلارامىڭم  
عاشقى چاوى گول ئەندامىڭم

ئەپپىكى سەد دل بە موژگانى چاوى  
زنجىرى ئەكا بە ئەگريجەي خاوى

كارەبا پووشى چۆن رائە كىشى  
پىشەي دەروونو دل دەرئە كىشى

ھەر كاتە جۆرى كە خۆي ئەنوئىنى  
وہ كوو پەروانە من ئەسووتىنى

بولبول جارجارە لەم چل بۆ ئەو چل  
خۆ رزگار ئەكا لە ستەمى گول

به لآ ئەم دلەى شىت و دىوانە  
هەميشە و دائم روو لە سووتانە

گيانە واديارە كە تۆ نازانى  
ئەم چەرخە چەپە كاتىكت زانى

رووى وەر ئەگيرى و جوانيت نامىنى  
هەروا بزانه ئەمرو سبهىنى

پيرى تۆرەى دى و داوئنت ئەگرى  
ئىتر كەس نابى فرمىسكت بسرى

ئەو كاتە نرخى ئىمە ئەزانى  
هېچ دادىك نادا بو ت پەشىمانى

## گۆرانی قوتابیان

به كوردی كه وا زمانم پڑا  
له ریی كوردستان كه خۆنیم پڑا

به رگی ئازادیم بۆیه پۆشیوه  
میژووی وولاتم به خوین نووسیوه

وولاتم بۆیه جوان و رهنگینه  
دهشت و چیاو دۆل هه موو نه خشینه

بۆیه رهنگینه و بۆیه وا جوانه  
خوینی پیشمه رگی ریی كوردستانه

ئازادیم به گیان من ئە پارێزم  
له ریزی گه لان بۆیه به ریزم

فواره‌ی خوینی قاره‌مانه‌کان  
له‌سه‌ر به‌ردیکی پاکی نیشتمان

نووسیویه که‌وا دروشمی سالمان  
کوردو کوردستان وه یاخو نه‌مان

ئیترا له رینگه‌ی کوردو کوردستان  
چۆن به‌خت نه‌که‌ین سه‌رو مال و گیان

\* \* \*

## دیلی و خوځوړی

ګولاله سووره ی سهره تاي بهار  
چ دهر دیکه توی کردوه گرفتار

بو بهم به هاره هه لپرو کاوی  
سووریت نه ماوه و هه لبرر کاوی

قرچه ی هاوین و وهی شوومه ی خه زان  
ګه لیکي ماوه چی توی هه لوه ران

نه و ا من دهر دی ګه لی خوځوړم  
پرت و بلاوی ری و شوین جور جوړم

شیری ناومال و ریوی دهره وه  
ده مانچه و خه نجر به که مه ره وه

بو برا کوشتن شیری ژیانن  
بو دووبه ره کی وه ک قاره مانن

بیګانه بهروبومان نه مزی  
هیچ پی نازانن که نه یان کوژی

چینی به چینی ئە برینیتەوه  
خۆشی سەیر ئە کاو ئە تریقیتەوه

بەم جۆرەیش چاوی هەلنا گلۆفن  
هەر و ئەزانن کە شەنگ و شوخن

وا من ئەو تیرە داوی یە لە جەرگم  
لە وادەو کاتا چاوەرێی مەرگم

گۆلە جوانە کە ی شانازی دڵدار  
تۆ بە چ تیری بوویت بریندار

گۆل هاتە وەلام ووتی : هاودەردین  
هەر بۆ یەک ئامانج هەناسە سەردین

منیش لەم خاکە جوانە پرواوم  
بە یە کیتی هۆز جوان و گەشاوم

پیشە ی کە وای بی لە ناوخۆ دەری  
جوانیم بۆچی یە گەلام هەلوەری

ئە گەر نەزانی کە دیلی نەنگە  
ئێتر بۆ چیمە ئەم جوانی و رەنگە

## له ناخی گیان

له ناخی گیان و توئی دەر وون  
باوهریکی ئاشکرا و روون

به ناچاری دهر ئه بریم  
به رگی دوو روویی ئه دریم

هاوار ئه کهم ئه قیژینم  
گۆمی وهستا و ئه شله قینم

ههرچی تیا به با دهر که وئی  
خلته و لیته با سه رکه وئی

کاروانی ریگه ی کوردستان  
بئ ترسان و به بئ ووچان

به ره و قوئاخ بکه و نه ری  
شیرانه ریگه که ی بری

به سیه ئیتر براکوشتن  
کاروان له ریگه دواخستن

دزو جهرده هیچ ناتوانی  
کۆسپ له ریگه مان دانی

دوژمن ههه تۆوی پروینی  
پاره و ناکۆکی بچینی

کایتکت زانی زوو به زوو  
دهستی ناپاکان کهوته پروو

ههروه کو لافاوی بههار  
راپیچ ئه بن بۆ سه ره و خوار

پهسی هه مووی ئه شواته وه  
ههه کوردی راست ئه ی با ته وه



هر ناپاکی دژی گهل بی  
له پی دهشت یا له سهر گهل بی

خزمت کردنی بیگانه  
رسوایی به و ملشکانه

بتانه وی گهر سهر که ون  
نه که ن له کاروان دوا که ون

نه و کاروانه ی ری هیوایه  
مافی گهل و هوزی تیایه

ری ئازادی و سهر به رزی به  
هر که س دوا که وت سهر نه وی به

\* \* \*

## هۆنراوه کانم

هۆنراوه کانم ههستی دهروونه  
بهری درهختی رۆژانی ژینه

پهنگاوی دهروون زۆر له مهوبه ره  
هه مووی ئازارو زۆخی جگه ره

توانایهك نه بو كهوا به سه سه  
دهردت ده رپری لای كهس به چرپه

بۆیه وا ئیستا به تاڤگه و لافاو  
سه رته كا به خور به كاتو ئاكاو

ههروه كوو مه لێ تیز ته په رتی  
دهردی دهروونی وا ده رته پرتی

لېم قهدهغه بسو میژووی وولاتم  
کوتو زنجیربوو مووچو بهراتم

چاپخانه بهستراو روژنامه نهبوو  
بو هاورئی یهکت ریئی نامه نهبوو

له زنجیرا بوو هه لکه وتوه کانت  
له سهنګه را بوو قارمانانت

کوشتن بوو بهشی راستی بوئژان  
خوئینی بی تاوان نارهوا ریژان -

له خور، له ههوا تو بهشدار نهبووی  
له مالی خوتا بهر قهرار نهبووی

ئه گهر بو پشوو ئه چوته سهربان  
بو گولله سهرت ئه کرا به نیشان

ریت لی بهسترا بوو ئه م مالومال کھی  
ئه بوو هه میسه خوت کهرو لال کھی

هاوار به مالم سامی گرانسه  
• • • • •

ئه گهر ریکه وبتو راپیچیان کردی  
به شت هه ر شهق بوو یا زله و قامچی

• • • • •  
• • • • •  
• • • • •  
• • • • •  
• • • • •

ئه زانی کههوا کوردی قاره مان  
له هه لاکووه هه تا جهنگیزخان

ئه هم هۆزه کههوا فیری نه بهرده  
راهاتووی دهستی چهرخی چه پگهرده

سرهوتی نابی نهگا به ئاوات  
ئهگهر گیانیشی کردوه خهلات

به لگه مان روونه دادگای زۆردار  
چهند کسی کوشنتو زۆریش بریندار

به گوللهی زۆردار مهحکمهی وادی  
به پیر مه رگه وه ئهچوون به شادی

فواره ی خوینیان به نووسینی جوان  
ئهی نووسی بژی اکوردو کوردستان

رۆله ی دواروژم سه ربه رزو شادبه  
تا دهوران ماوه تو سه رفرازبه

شانازیت بکه به میژوو خاکت  
به پیشمه رگه ی مه رد ئازاو بی باکت

لاپه ره ی میژوو به خوینی گه شیان  
نه یان هیشته زۆردار داگیرکا به شیان

مۆ ئۆيۈ جى ما ئەم ئاۋو خاكە  
مەردى و ئازادى و رەۋىشى چاكە

شەرى ئەزىمرو پىنجىۋىن ، ھەندىرىن  
ھە تا تىشى رۆژ بدا لى زەمىن

ھۆى شانازى يە ھە تا ھە تايە  
بە لگە يە بۆتان بوو بە سەرمایە

روانگەى وولاتت بۆيە وا جوانە  
رازوھى خوینی شەھىدە كانە

ئە كاتى كەوا ھىرشى زۆردار  
لە ناۋ دىھات و چىاۋ دەشت و شار

لە ھەموو لايەك بۆمباران بوو  
لە ھەموو چەككى ئاگر باران بوو

لە شارى ھەلمەت شارى قوربانى  
جاسوس ئەكوژرا كاتى ئەتزانى

رۆلهی نښه‌به‌زی کوردی قاره‌مان  
بریار وها بوو به بی کول‌نه‌دان

بوتان جی‌بیلن شـانازی میژوو  
به پیر مهرگه‌وه نه‌چوون زوو به زوو

نه کۆت زنجیر نه به‌ندیخانه  
کۆلی پی‌نه‌دان له ری‌ی کوردانسا

گیانی نازیزیان نه‌کرد به خه‌لات  
له دیلی ئیوه‌ی پی بی‌نه‌جات

رۆله‌ی دوا رۆژم میژووت ره‌نگینه  
له بیرت نه‌چی نه‌م ده‌وری ژینه

که چینی پیشووی تو تیا ئه‌ژیان  
روو به رووی دوژمن بی‌پشوو وچان

سه‌ربه‌رزی ئیوه‌ خرابوه ناوان  
ئیوه‌ش وون مه‌که‌ن ناوو شـۆزه‌تان

## بۆ تووتن

له ئه وه لى به هارا تووى تووتن نه چينم  
هر وه كوو كورپه ي ساوا به ره نج به ره هه مى دينم

شه تله كه م خپه كه بوو له ديراوا ئه ي نيزم  
له بهر سوورى هه تاوا عاره قى بۆ ئه ريزم

ئينجا خهريكى ئه بهم هه تا جوان جوان ئه رسكى  
چه ند جارى ئاوى ئه دهم له ووشك بوون ئه خله سى

هه يچ نايه لم گيا كه له تينو زورى بۆ بينى  
به ره هه مى خۆم و خيزان له ره گۆ ريشه بينى

ئينجا ئه كه ومه بزار وه چى ئه كه م به جوانى  
هه تا بۆم بيته كايه به سووكو به ئاسانى

ئينجا كاتى پى گه يى گه لا گه لا ئه يشكىنم  
وه كوو ئالتونى تيزاب له سيبه ر ئه يرشكىنم



له شاورو بئى شەمە توتنى جوانو بۆندار  
بەرھەم و رەنجى سالەم ئەھيىنە ئىنھىصار

كاتىن تەماشاکرا بە يەكەم بۆم دانرا  
ژمارەيم بۆ کرا چەكەكەيم بۆ برا

ئەوسا ئەچم بۆ بازار بۆ كىرنى شتومەك  
زەخىرەى سال دائەتيم لە هيچم نەكەوى پەك

سەلەم و قەرزناكەم تا ئەگاتە دوايى سال  
خزمەتى وولات ئەكەم هيچ دانانېشم بەتال

لە ئالتوون زۆر باشتەرە توتن بۆ ئەم وولاتە  
ئەوھى توتتەكەى باش بئى پيوستى بە تخەلاتە

## بۆ «جهمشیدی فؤاد ئەفندی»

که له ته مەنی لاویدا به نه خۆشی شیر په نجە  
کوچی دواپی کرد

نه زامی خەنجەر نه گولله و تیر بوو  
په نجەهی شیر په نجە له گەر ووم گیر بوو

چارى نه کردم پزیشک و دەرمان  
تووشی کەس نه یه دەردي بێ ئەمان

تافی ته مەنو هیوای رووخانم  
چرووی ئامانجی لاوی وەرانم

په رهى ناسکی سه ریۆپه و سه ره چل  
به ناکامی و کات رویم بۆ ژیرگل

بابه جار جارێ سه ره تیکم لی ده  
هه موو رو لهی کورد بۆ تو «جهمشید» ه

سه به دلگیر و باشی بزانی  
ئه مانه کیشهی ریگه ی ژیا نه

شاپه‌ری بالی پهری بوو دات له جه‌رگم نه‌ی پهری  
یا موژه‌ی چاوی که ژالت بوو که جه‌رگی هه‌لد‌ری

\* \* \*

مه‌رم سوورماوه له‌م چه‌رخه که بوچی ژینی پیاوی مه‌رد  
هه‌میشه پیر له ناسۆره سزایه و زامو زۆخو ده‌رد  
به نام‌ه‌ردیش نه‌دا سامانو ئارامی وه‌ها بی‌گه‌رد  
که سه‌د زانا نه‌زانی بوچی وایه چه‌رخه‌کی چه‌پ‌گه‌رد

\* \* \*

خوین فواره‌ی به‌ستوه وادتی سه‌ره‌و‌خوار گیانه‌که‌م  
دیاری دل‌داره نه‌مه خو مه‌رجی وایه نه‌ی س‌ری

له ږووی نامه رد سهرم ناکه م نهوی و شوږ  
هه تا دام دبلنه ژیر خاځو ناو گوږ

\* \* \*

نه زانی کاکه ئیمرو چی له ناو نه م هوزهدا باوه  
به شیوه و رهسمی ئیمرو هه رکه سی پاره ی هه بوو پیاوه  
هه زار زاناو نازابی ژیان بهخت که ی له ری ی چاکه  
نه گهر پاره ت نه بوو شیرت به گوئی گرت پاره یه ناکا

\* \* \*

شاهبازی خاکی کوردم ئیسته که ش هاورتی قه لان  
بازو قه ل که ی بوته هاورتی سا بلیم چی نه ی زه مان

پيڪات جهرگڙو دل به موڙگاني رهش

له برينم نه تڪي تڪ تڪ خويني گهش

پيڪات جهرگڙو دل به موڙگاني ڪال

له برينم نه تڪي تڪ تڪ خويني ٽال

\* \* \*

## ژيان:

سهخته ، کوسپه ، سهره و ژووره يه نه بې تهختی که یت  
لای بهری پیا هه لگژی ی .

- — ناواته ، نامانجه ، هیوایه ، بوی برۆ .
- — سوئری یه ، قالی یه ، ژههره ، نه بې بیچیری .
- — گریانه ، هه نسکه ، ناخه ، داخه نه بې بهر گه بگری .
- — ئیشه ، رانه وه ستانه ، ووچان نه دانه ، تاتوانات تیایه .
- — چاکی یه ، کرده وه یه ، ریگه ی راستی یه خوی پیوه گره .
- — بهر بهره کانی یه ، کول نه دانه تا دوا هه ناسه .
- — پې که نینه ، رابواردنه ، هه له ، له کیسی مه ده .
- — دلدار یه ، سۆزی دهر وونه رام به بوی .
- — بالداره ، تو بې بالی ، نه بې بیگه یتی .

- هیلانه یه تیا بجه سییره وه و پشوروی تیا بده .
- رووناکی یه ، دیمه نی جوانه ، تیشکی پوژه ، مانگه شه وه  
تیر تی ی روانه .
- ره وشته ، خوه ، هه نگاوی گرنگه ، یارمه تی یه دوامه که وه
- قسه ی خو شه ، په نده ، میژو وه ، سوودی لی وهر گره .
- گوله ، گولزاره ، چیمه نه ، تا فگه یه تیا رابویره .
- چهرمه سه ری یه ، نازاره ، ئەشکه نجه یه ، نه بوونی یه ،  
به ره ره کانی که .
- ساده یه قورسی مه زانه .
- خو ناسینو ، هاوری ناسینه ، خوشت و ئەوانیش  
بناسه .
- سه ره رزی یه ، نهوی مه که .
- برانه وهی له دوایه ، ره شو چلکنی مه که .
- ئابروه مهی تکینه .
- مندالیکه له گرو گالدایه فیتری قسه ی که .
- دارتکی به رداره میوه که ی بخو لقو پوپی ووشکی  
بسووتینه .
- ماوهی کورته به چاکه دریزی که .

- ئاويكى پروونه ليخنى مه كه
  - ياسه يه كه به ريك و پيكي بيگره
- ژيان : مندالي يه ، لاوى يه ، پيرى يه ، هه وئ بدده ههر
- لاو بيت



۱ - زړه ي پاره ، تيشكى روژ ، تريفه ي مانگه شه و ،  
 شنه ي شه مال ، روانگه ي جوان ، تاښگه ي سه ر قه لبه ز ،  
 شه پولى ئاو ، گول و گولزار ، دارستانى چر ، كوشك و ته لار ،  
 ئەمانه هه مووى جوان و خوښه به لام له مانه ش جواتر بزى  
 سه ر ليوى دلداره وه له ویش جواتر و خوشتر « رزگارى » ه •

۲ - پياوى راست هه لئه نگويت به لام خو ي ئە گريته وه •  
 پياوى چهوت كه هه لئه نگووت ئە ستوى ئە بى به پۆل •



## قارەمانىكى ھەلكەوتوو

(( نەرىمان ))

نەرىمان ، كورپىكى ھەلكەوتوو لاجاكى سوارچاك ،  
تەنگىچەك و راوچىەكى بى وئەبوو لە دىئى « سەردۆش » ى  
مەريوان .

سەرەتاي پاشايەتى سليمان پاشاي بايانە كە قەلاچولان  
جىنگەى احوكمرانى بوو ، پاشا خىوى زۆر ئارەزووى راوو  
شكارى ھەبوو ھەر كە بى بيستايە لە ھەر كوئى يەك تەنگىچەكى  
باش سوار چاكتى ، راوچى يەك لە خاكتى بابان ھەيە ئەى نارد بە  
دوايا وە لە گەل خوى ئەى برد بو راو بو تاقتى كردنەو ، وە  
ئە گەر بەھاتا بە ئىچىرىكى لە چىنگ دەرچوايە يا گوللەيەكى بە  
فېرۆ برۆشتايە ئىتر پاشا لە بەر چاوى ئەكەوت .

پاشا بيستى كە لە دىئى سەردۆشى مەريوان كورپىكى  
لاجاك ھەيە بە پىئى ئارەزووى ئەو زۆر ھەلكەوت و پىئى كەوتو  
و ئەو ژوورەى كە تيا ئەزى بە پىستى پلىنگ و وورچو ئەو جۆرە

دړندانه‌ی که راوی کرده رازنوته‌وه جگه له‌وانه‌ی که  
به‌خشیویتی • پاشا که ناردی به دوا‌ی (نهریمان) ۱ ، نهریمان  
خولیا‌ی راو له که‌لله‌ی دهرچوو بوو که وتبوه ئه‌وینیکی  
ناگرینی « گولچین » ی کچی عبدالله به‌گی سه‌ردوش که یه‌کئی  
بوو له به‌گ‌زاده‌کانی مهربوان • هه‌رچهند نهریمان کوریکسی  
هه‌لکه‌وتوو بوو وه خوینده‌واریش بوو به‌لام زور دوور بوو  
که کچه به‌گ‌زاده‌یه‌کی وا ناودار بدری به‌بوره‌پیاوکی وه‌کو  
ئو به‌تایبه‌تی هه‌ندی بی‌مالیش بوو ده‌وله‌مهند نه‌بوو •

رۆژیک نهریمان که‌له‌به‌رائیکی له‌که‌ژی سورکیو  
راو‌کردبوو وه هینای بو‌مالی عبدالله به‌گ‌زورجار نهریمان که  
راوی بگردایه‌مالی عبدالله به‌گی له‌بیرنه‌ئه‌کرد وه به‌دیاری  
بوی ئه‌هینان • ئه‌و رۆژه که ئه‌و که‌له‌به‌رانه‌ی هینا وا رووی دا  
دایکی « گولچین » چوو بوو بو‌پرسه‌هه‌ر گولچین به‌ته‌نها  
له‌ماله‌وه‌بوو ( نهریمان ) یش به‌و بو‌نه‌یه‌وه که جارجار دیاری  
ئه‌هینا سه‌ربه‌ستیه‌کی هه‌بوو له‌مالی میرا •

گولچین هات به‌پیر نهریمان‌وه خوش هاتنی کرد ووتی ئه‌م  
که‌له‌به‌رانه‌ت له‌کوی کوشتوه ووتی : له‌چپای سورکیو •

ووتی : توخوا نهریمان تو راوچیه‌کی به‌ناوبانگی هیچ کاتیک  
رئیکه‌وتوه که تیره‌ومئیه‌ک جووت بگرن و بی‌به‌زه‌یی ته‌قه‌یان  
لئیکه‌ی و لیکیان جیا‌بکه‌یته‌وه ، نهریمان ووتی خانمه‌جوانه‌که‌م  
له‌کاتی ئه‌م جووته‌ه‌یوانانه‌ئه‌بینم دلم ئه‌که‌ویتته‌خورپه‌وه  
خۆمیان لئنه‌شارمه‌وه نه‌وه‌ک بسله‌مینه‌وه ... بیر ئا له‌م کاته‌م

ئەكەم كە بە خەو بە بېرما نە ئەھات دوو بىسە دوو من و تو بى  
ئەوھى كەس لامان يىت قسە بکەين ئەگەر ئىستا يە كى يىت چۆن  
دائەچلە كىم ئەو تىچىرانەش ھەر وان .

( گولچىن ) بە نازىكەوھ ووتى : وا دياره خولياى دلدارى  
كەوتۆتە كەلەت من وام ئەزانى ( راو ) ھەموو شتىكى لە يىر  
بردوئتە تەوھ .

نەرىمان ووتى : بەلى راو خۆشە . . پياو لە ھەندى بىرو  
پەژارە دوور ئەخاتەوھ بەلام نەك پەژارەى ئەوين چونكە ئەو  
ئاگرە دامراندنەوھى نى يە .

گولچىن ووتى : وا دياره دلت داوه بە كچۆلە يەك پىم  
ناليت ئەو كچۆلە بەختيارە كى يە كە دلى توى رڤاندوھ ؟

نەرىمان ووتى : ئەو كچە جوانە ئەگەر ناوى بەيىنم ئەترسم  
زمانم بېرن . . . من كەوتومەتە ئەوئىكەوھ كە ھىچ ھىوام نى يە  
وھ نازانم سەرئەنجام ئەى با بۆ كوى . نازانم مرۆڤ بۆچى  
وا دروست كراوھ !! يە كى بەگ ، يە كى ئاغا ، يە كى شىخ ،  
يە كى بۆرە پياو وھ كو من خۆ ھەرچەند بىر ئەكەمەوھ من ھىچ  
شتىكم لەوان كە متر نى يە بەلكو لەگەلىن شتا لەوان زياترم  
تەنات نىئۆكىكم لەوان كە متر نى يە .

كەچى بۆ ئىمە نايىت لەوان ژن بىنين ، كچى  
ئىمەش بۆ ئەوان بۆ بايەخە .

گولچىن ووتى : ئەوھى تو ئەى لىت لاي نەفامان وايسە  
ئەگىنا مرۆڤ ھەمووى وھ كو يەك دروست كراوھ ھىچ

جياوازي يهك ني به له ناويانا كرده وه نه بئ . نه گينا كوروكچ كه  
دلپان دا به يهك دواي تاقي كرده وه كه يهكو دوويان ويست  
هيچ شتيك ني به بيته كوسي ريگه يان .

نه ريمان كه نه م قسه يه ييست وه كو گول گه شايه وه  
ئينجا « گولچين » ووتى : نه و كچه ي دلي توي ر فاندوه كئي به  
پيم ناليت به لكو بتوانم يارمه تي به كت بدهم .

نه ريمان هه ناسه يه كي هه لكيشا ووتى : گولچين ...  
گولچيني جوان تو هيچ گويت له خورپه ي دلي من ني به ؟ وه  
رهنگي هه لبر كاوم ناييني ؟ هه ر وه كو به رامبه ري روث وه ستابم  
هه ر وه كو له رووي جواترين شيوه يه كا كه كردگاري گه وره  
به ره مي تواناو دهسته لاتي بي .

به لام من له كوئي و تو له كوئي ؟! ( نه ريمان ) ي راوچي  
بوره پياوي بي مال له كوئي و « گولچين » ي كچي عبدالله به گ  
له كوئي ؟! وه كو نه وه يه نه ستيره كاني ناسمان به كه مهن  
بينه خوارئ .

گولچين ووتى : نه ريمان من ئيستا هه رچه ند دلتم بو هيچ  
لاويك لي نه داوه نازانم دلداري چي به ؟! به لام نه وه نده هه يه  
كه ناوي تو ديتنه گويم وه يا به خه يالما تي به ر نه بئ . . . دلتم به  
گورجي لي نه دا جا نازانم رهنگه نه مه ( دلداري ) بيت چونكه  
تو زور به جياواز نه بينم له وانه ي ده ورو پشتم و ديتنه  
به رچاوم . . . بلئي نه مه نه وئين بي ؟ منيش له وانه نيم مل كه چ كه م  
بو كه س وه كو مالات بكريم و بفروشريم . . . خوم چ لاويك

شایسته بینم به خۆم شووی پئی ئە کەم وە ئیستا تۆ لـ  
ژێرچاود ئیریدایت ، ئە گەر تواناو دەستەلاتیکت نیشاندان  
شایستە ی ئەوە بیست بێت بە هاوڕییی ژیا نی من ، بۆ ئەو ئامانجە  
هەموو کۆسپیی تەخت ئە کەم •

نەریمان کە ئەم جۆرە قسانە ی لە گولچین بیست ووتی :  
خوا یە خەو ئە بینم ؟ گولچین ئە لیبت چی ؟ تۆ ئە لیبت کۆسپ  
تەخت ئە کەم بۆ ئەم ئامانجە ؟ نەریمان کە و تە خە یال و خولیاو  
هیچ هۆشی نەما بە خۆی هەر وایە بەر خۆی رە ئە ی ووت کات  
گە ییو تە ئەو کاتە جیاوازی نە مینیی می شک ئـ هە و نە ر و و ناک  
بۆ تە وە ( گولچین ) ی کچی عبدالله بە گ شوو بکات بـ  
بۆرە پیاویکی وە کو من •

جاران شیرت بە گوئی بگرتایە •• خوین لـ نووکی  
پینوس بتکایە •• لە ئازایی و شوخی و قارەمانی و لە شکر  
سکینیا و ینەت نە بوایە هەر وە کو مسکین بویت ئـ  
( گولچین ) یش دلێ دا بە من ئە بئی رۆژی هە لیک بینم کە بتوانم  
داوای بکەم ، هەر لە بەر خۆی وە ئەم قسانە ی ئە کرد هۆشی  
نە ما بوو کە ( گولچین ) ی خۆشە و یست و ئازیز بە رامبەری  
راوە ستاو و گوئی ی لە قسە کاتی تی • ئینجا گولچین ووتی :  
چی یە ؟ •• وا کە و توینتە تە ئەم گێژاوی خە یال و بیر کردنە و یە ؟  
گە وای من مژدە یە کت ئە دە مئی کە وای بۆ تۆ هە لە و لە کیسی مە دە ،

ئېمىشەو كاغەزىكى سلىمان پاشاى بابان لە قەلاچوالانەوہ بۇ  
 باوكم هاتوہ وە بېستووېتەى كە تۆ كورپىكى ھەل كەوتوو  
 راوچىەكى بىى وېنەىت داواى لە باوكم كرددوہ كە تۆ بىرىى بۇ  
 لای پاشا وە وەكو زانىومە ( پاشاى بابان ) ىش زۆر پىاوېكى  
 باش و دل نەرم و بە بەزەبى بە وە ئەو لاوانەى زۆر خۆش ئەوئ  
 كە ئىش لە دەست هاتوون . . . تۆش لەوانەىت كە ئەو ئارەزوو  
 ئەكات ، وە ئەگەر بىتو كە چوئتە ئەوئ بە كرددوہ و خو  
 رەوشتى جوان و ئازاىەتى جى گىر بىت لە دلئ پاشادا لەوانەى بە  
 پاشا خۆى خوازىئىى منت بۇ بكات وە باوكىشم ناتوانئ  
 سەرىپچى لە قسەى ئەو بكات ، كاتئ نەرىمان ئەم قسانەى هاتە  
 گوئى وەكو ئاوى ژيان بخواتەوہ . . وەكو بووېتە سەرۆكى  
 ھەموو وولات سەرى ھەلبىرى و ووتى :- ( گولچىن ) گىان  
 پەيمان بىت پەيمانى كورە كوردىكى بە پەيمان ئەوہى لى  
 تو اناما بىت بىكەم بۇ ئەوہى تۆ بە چنگ بىنم كىو لە بن بىنم  
 بەر بەرە كانى بكەم دلبرى بنوئىنم ، لەشكر بشكىنم ، بۇ پاشا  
 راست و پاك بىم وە رىنگەى وولات و نىشتمان وە لى راستى  
 دلدارى پاك و بىى گەردو بىى وېنەى تۆدا وە بزەبەكات بە تاجى  
 شاھى نەگورمەوہ ئەگەر بىم بە پاشاى جىهان ، ھەر نەرىمان  
 بىم كۆيلەى وولات و نىشتمان وە ھەوت كورپىشمان بىى ئەوئى  
 ئاگرىنى تۆ وەكو ئاگرى پىروۆزى زەردەشتى مەزن ھەر لى  
 بلىسەدا بىت .

ئىنجا نەرىمان بە پرووی گەش و پرووناك بە پرووی خوش لە  
بەك جىابوونەو ، كاتى نەرىمان گەيشتە مالەو ئەوئەندەى پى  
نەچوو ھەلۆى پىاوى عبدالله بەگ ھات بە دوایا ووتى بەگ  
بانگت ئەكا ، ( نەرىمان ) یش لەوھو پىش بىستبووى كەوا  
پاشای بابان داواى کردوھ . ھىچ خۆى نەشلەزان داواى ھەلۆ  
كەوت كاتى گەيشتە دیوانى عبدالله بەگ بەسەر بەرزىەكەوھ  
سلاوئىكى كرد ووتى : مېرم فەرموو . . عبدالله بەگ زۆر بە  
پرووی خوشەوھ كە جاران وا نەبوو خوش ھاتنى كرد ووتى :  
كۆرم من ھىچ ئارەزووم نەئەكرد كۆرئىكى وھ كو تۆ ھەلكەوتوو  
لە ئاواىیە كەمان بروات بەلام ھىچ دەستەلائیك نىیە ، پاشای  
بابان نامەى بۆ ناردووم كە تۆى بۆ بنىرم چونكە ھەوالى  
پى كەوتوو پى تۆ وھ راوچىتى تۆى بىستوھ ئىستا ئىمە ناتوانىن  
سەرپىچى ئەمرى پاشا بكەین ئەبى بچى بۆ قەلاچوالان وھ  
ئەگەر پاشا ھەوالى ئىمەى لى پىرسىت بە چاكە ناومان بىنە چونكە  
پاشا زۆر قىنى لە زۆردارە وھ ھەر پىوستىھكت ھەىە من نامادەم  
بۆت جى بەجى بكەم وھ موتمانەت بى زۆر چاودىرى ( مام  
رۆستەم ) ی باوكتو ( پىرۆزەى ) داىكت ئەكەم دلت لەلايان  
نەبى .

نەرىمان ووتى : مېرم ئەگەر لە قەلاچوالان لە جىگەى  
پاشاش دابنرئىم ھەر ئاواىى خۆمانم لا خوشترە چونكە لى  
ھاتوومەتە دنياوھ و چاوم پىاھەلھىناوھ گوئىم تىا كراوھتەوھ ،

زمانی تیا پڑاوه ئاره زووی به جی هیشتیم نه بوو ، ههر چه ندیه  
لهش لیره ئه رۆم به لام دلم ههر لیره یه • به ناچارى ئه بیته  
سارپیچی له ئه مری پاشای بابان نه کهین ههر وه کو ئه و شهو  
و رۆژ بو به رزی هۆزو تیره تی ئه کوشی ئیستایش خۆم ئاماده  
ئه کهم ، به یانی له دهشتی پینجوبین و قزلجه وه به ره و ولیاوه  
روو بکه مه قه لاچوالان وه ئاماده م گیانم به خت کهم له ریگی  
وولات و سه رۆکی وه هیوادارم ئه م چوونه م بیی به هوی ناویک  
بو ئاواپی سه ردۆش و خویشان و ( میر ) یش •

عبدالله به گ ووتی : ئافه زم رۆله ی خوشه و یستم پیای  
ئازا قسه و کرده وه ی ههر ئازایانه یه • ئینجا نه ریمان ههر به و  
خولیا یه وه که له لای پاشای بابان کرده وه یه کی به رز بنوینی  
شایسته ی ئه و بیت بتوانی ( گولچین ) داوا بکا ئه و شه وه ی  
به سه ر بردو رۆژی دواپی خوی پۆشته و په رداخ کرد ههر له  
پیستی پلنگ و ورچ و ئه و درنده انه ی که راوی کـرد بوون  
بارگه یه کی بچووکی ریک خست ، خوشی سواری ئه سه په  
کویته که ی بوو رووی کرده مالی عبدالله به گ که خوا حافیزی  
بکات وه ئه گه ر ده رفه تیشی هه بی چاوکی به ( گولچین )  
بکه وی •• کاتی که هاته مالی عبدالله به گ میر به رووی  
خۆشه وه خوش هاتنی کردو ووتی رۆله خۆت ئاماده کردوه ؟

ووتی : به لئ ، ئینجا عبدالله به گ نامه یه کی جوانی بو پاشا



نووسی وه به ( نهریمان ) ی ووت ئەوا تۆ ئەچی بۆ قه لآچوالان

شووو رۆژ هاوده می پاشا ئەبی ئیمهت له بیر نه چیت . .

ووتی : میرم ئیوه و ئاواپی سهردۆش مردنیش له بیرمی  
ناباته وه . . ئەگەر ریگه ههیه خواحافیزی له ئاغازنو گولچین  
خانم ئەکه م . . نهریمان رووی کرده ماله وه ، دوا ی ئه وه ی  
هه ندی له گه ل دایکی گولچین قسه ی کرد ئینجا چاوی بری به  
چاوه جوانه کانی گولچین و ووتی : خانم جوانه که م ئەوا ئەرۆم  
هیوام وایه ره وشتی باش و قسه ی خوشتان بینه گوئی له بابته  
منه وه وه من هه ر به وه وایه ئەزیم که له لای ئیوه وه دیت .

گولچین ووتی : ئەرۆیت خوات له گه ل تۆ وه کو ئالتوون  
وا بویت و له ژیر خۆلا شارابوئته وه کاتی دهر که و تنت هه ساتوه  
سهردۆش بۆ تۆ سوودی نی به ، تۆ ئەبی هاوری ی گه وره و  
پاشاکان بیت ، دنیام که به ئامانج ئەگه یت وه زوو به زوو  
یه لئو دوو ئەبیننه وه ، برۆ خوات له گه ل . ئینجا نهریمان سوار  
بوو به نهرمه غار رووه و پینجورین و دهشتی قزله و شاخی و لیاوه  
رووی کرده قه لآچوالان .

نهریمان به دەم نەرمە غارەووە ئەهی ووت :

گیانە وائەرۆم بۆ قەلاچوالان

رۆو بە رۆوی ئامانج لای پاشای بابان

گیانم بەخت ئەکەم لە رۆی نیشتمان

بە جۆی ئەهینم پیویستی سەرشان

( پەیمانم کردووە لە گەڵ گۆلچین خان )

کاتی گەیشته قەلاچوالان ناوی خووی ووتو بردیان بۆ  
بارە گای پاشا . . . زۆر بە ئەدەبەووە چوو دەستی پاشای ماچ کردو  
ووتی : میرم کۆیلە یەکی نیشتمان و سەرۆکی ( کوردستان ) م ،  
پاشا هەر لە رینگەووە چووە دلێووە . . . فەرمانی دا جیگە یەکی  
تایبەتی بۆ جیاواز بکەن یەکی دوو رۆژی پشوو بدات ئینجا  
راویکی جوان دابمەزرتی . . .

کات بە هارە چیاو دەرو دەشت خەرمانەهی گۆلی هەلداو  
بە هەر لایە کا چاو ئەگیرێ وەکو باسکی بەهەشت



به رازی بلیسانه وه وه پاشای له مه ترسی رزگار کرد به یه کجار  
 ئه فرین له نه ریمان کرا له هه موو لایه که وه سواره و پیاده  
 ده وری پاشایان گرت که وتنه میچکه میچکه ( نه ریمان ) یش  
 وه کو هیچی نه کردبێ له دووره وه وهستا ، پاشا که هاته وه  
 سه رخوی رووی تی کرد ، ووتی : رۆله ی شیرینم وه ره پیشه وه  
 تو ئیمرو گيانی منت له مهرگ رزگار کرد شانازی ئه که م له  
 وولاتما که رۆله یه کی وه کو توی تیایه ، سوپاس بو یه زدان که  
 قاره ماتیکی وه کو تو له من نزیک بو وه وه • پیسم بلێ ئامانجت  
 چی یه ؟ نه ریمان ئینجا هاته پیشه وه وه وتی : گه وره م من هیچم  
 نه کردوه که وا گرنگ بیت ، ئه مه پیوستی سه رشانی هه موو  
 لاویکی کورده که گيانی به خت کات له ریگه ی کوردستان و  
 سه روکی دا •

هه ر لاویکی که ی کورد وه کو من نزیک بوایه وه بی بینایه  
 که گيانی پاشای مه زنمان که وتوته مه ترسی یه وه ، ئه و ئیشه  
 بچوو که ی من کردم ئه ی کردو زیاتریش وه ئامانجیشم گيان  
 به خت کردنه له ریگه ی وولات و نیشتمان و سه روکی دا • وه نه  
 هیشته که بیگانه سه رسنگی ره نگا وره نگی دایکمان که  
 وولاته که پی پی پسی چه په لی کات و سه رشورمان نه کات ...  
 گيان بوچی یه ؟ که مروف دیل بیت و ئازاد نه بیت •

په پیمان بیت هه تا دوا تکهی خوینم

هیچ پشوو نه دهم تۆله بسیتیم

ئیمه شانازی به شایه کی وه کو تۆوه ئه کهین کسه گیانی  
تهرخان کردوه بۆ به رزی وولات • کاتی پاشا ئهم قسه جوانانهی  
بیت له نه ریمان هاته پیشه وه ناوچه وانی مهردانهی ماچ کرد  
ووتی : خۆزگه کچیکم ئه بوو هه ر ئیستا پیشکه شم ئه کردی  
وه ئهم کردیت به کوری یه کجاری خۆم •

نه ریمان ووتی : قوربان هه موو کوربان و کچانی کوردستان  
کور و کچی تۆن ، ئه گه ر پاشا لوتفی له گه ل کویلهی خسۆی  
هه بیت یه کچی له و کچانه که وا دلێ منی رفاندوه پیم ئه به خستی بۆ  
ئهو وهی هه تا ماوم له خزمه تی یا فیداکاری بکه م •

پاشا ووتی : ئه و کچه کچی یه ؟

ووتی : قوربان کچی عبدالله به گی سه ردۆشه •

پاشا ووتی : خۆم ئه چم بۆ خوازیینی ، ئادهی کوربه راو

به تاله •

ئەو پۆژە گەرانهووە بۆ قەلاچوالان وە خۆیان ئامادەى  
روڤشتن کرد بۆ سەردۆش وە خەبەر درا کەوا پاشای بابان بە  
میوانى دى بۆ ئەوى .

عبدالله بەگ زۆر پى پى خۆش بوو ووتى :

( دار پىر ئەبىت جارێك باز بەسەرى يهوه ئەنیشیتەوه )

چ بەختىارى يه که خوا رووى تى کردووم که پاشا دىت  
بە میوانىم .

عبدالله بەگ خۆى ئامادەى میوان داری کرد وە هەموو  
سوارەى نەبەزى ( مەریوان ) ی کو کردەووە و چون بە پىر  
پاشاوە ، بە پرمبازى و تەقەکردن هەر لە پىشەووە کرا بە شایى ،  
پاشا کاتى گەشتە بەرەووە دلنەوايىه کى زۆزى ئەو ناوچە يه  
کرد وە خەلاتى کردن ، خەرچ و باجى کەم کردنەووە ئىنجى  
رووى کردە عبدالله بەگ ووتى : ئەزانى بۆچى هاتووم ؟

ووتى : قوربان هاتنى تۆ هۆى سەربەرزىمانە . . .

لەسەر تۆ فرمانو لەسەر ئىمه سەردانان .

ووتى : عبدالله بەگ نەرىمان گىيانى منى لە مەرگ رزگار  
کرد ئەگەر كچىكم هەبوایە پييم ئە بەخشى بەلام ( گولچين ) ی  
كچت كه هەر كچى خۆمه وه ( نەرىمان ) یش كورى خۆمه ئەگەر  
بەرھەستىهك نى بە هاتووم بۆ خوازىنى بۆ كورى خۆم كه  
( نەرىمان ) ه •

پاشا هەموو كارەساتى بۆ گيبرايەو وه عبدالله بەگ ووتى :  
قوربان كچى خۆتە بە كىى ئە بەخشى خۆت خاوەنى •

بەم جۆرە ئەم دوو دلە پاكە بە يەك گەشتن وه شایىه كى  
خۆشيان بۆ كراو بەخۆشى گەرانە وه بۆ قەلاچوالان • پایتەختى  
•• بابان

« تەواو بوو »

## شەرى ((بابان)) و ((رۆم))

له سالى ( ۱۷۷۷ )ى زايىنىدا له دەورى پاشايەتى ئىبراھىم پاشادا ، نازەنىن و بارام ھەرىەكە له تەمەنى ۱۳ سالىيا بوون وە ھەر له مندالىيە وە بە يەكەوہ له قوتابخانە ئەيان خویند .

نازەنىن كچىكى جوان و شىرىن ، بە دەستى گەورەى يەزدان لە و پەرى جوانى يەوہ ھاتبوہ دنيا ، قزىكى زەردى ئالتونى ھەركاتى شانەى ئەكردو پەخشان ئەبوو كۆلكە زىرىنەيەك بوو ئەت ووت ئەمە فرىشتەيەكە له بەھەشتى بەرىنەوہ ھاتۆتە سەر زەمىن .

چاوتىكى گەشو پەرشنگدار برژانگىكى پرو درىژ كە ئەرژايە سەر روومەتى لاوى ئەپساند .

» پىكات جەرگۆ دىل بە موژگانى ئال

له برىنم ئەتكى تك تك خوینى ئال



سەرگۆنەى ھەندى ئال ھەر وە کو سىوہ لاسوورەى  
 سەردەشت ، بالايەكى رىكلوپىك ، نە قەلەوو نە گوشتن ھەر  
 لاوئى چاوى پىچ بکەوتايە نىسچە تاي دلدارى ھەموو ئەندامى  
 دائەگرت وە شا دەمارى دلى دائەلەرزاند وە ئەوينى بە سۆزى  
 ئاگرى کلپەى ئەسەند ، ئەم کچە نازدارە کچى يەکیک  
 لە پاشاکانى بابان بوو .

( بارام ) یش که لاوئىکی ھەلکەوتوو پىچ کەوتوو بوو  
 چوستو چالاک ، ھەر چەند بە تەمەن مندال بوو بەلام باوکی  
 ھەر لە مندالى بەوہ قىرى ميل بازى و زۆرانو سوارچاکى و  
 تىرئە فەزى کردبوو ، ئەمىش کورى مىران بەگى سەر لەشکرى  
 پاشای بابان بوو ، ھەتا ئەم کاتە نازەنین و بارام بەیەکەوہ  
 بوون چ لە قوتابخانە و چ لە رىگەوبان يەکو دوویان ئەینى .  
 کہ ھەندى گورە بوون پاشا رىگەگرى کرد لە ھاتنەدەرەوہى  
 نازەنین ، بو دوا جار کہ يەکو دوویان دى لە ژىر دار گوئزەکەى  
 قەلاچوالانا کہ پایتەختى بابانەکان بوو بەم جۆرە دووان :

بارام ووتى : عىنە لە مندالى بەوہ بە یەکەوہ ئەژین وەکو  
 براو خوشک بووین بەلام عىستا کہ پاشا فەرمانى داوہ بە  
 جياوازیمان ھەست بە شتىک ئەکەم کہ لەمەوبەر ئەم کردوہ . . .  
 ھەمىشە دلخورىتە ، کہ ناوى نازدارى تو دىتە گوئىم  
 دائەلەرزەم ، چا نازانم ئەمە کلپەى دلدارى يە پان نا ؟

نازه نین ووتی : منیش هر وه کو توم به لام ئیمه دوا رۆژی  
خۆمان ئه دهینه دهستخوا . . . فرمیسک هر وه کو مرواری  
به سه ر گۆنای بئ گه ردیا هاته خواری و ووتی : به لئ بارام گیان  
ئه وه خورپه ی دلداریه ، منیش هر وه کو توم .

بارام ووتی : هر وه کو دلم خه بهر ئه دا به م زوانسه  
کاره ساتیکه گرنگ روو ئه دات ، جا نازانم دوارۆژی ئیمه به  
چی ئه گات .

دوو ، سه سئ سال به سه ر ئه م کاره ساته دا تئ پهری کـرد  
نازه نین به ندی زۆر له مالی پاشا ( بارام ) یش بئ ئارام و هیچ  
کاتئ وینه ی نازه نین له بهرچـاوی وون نه ئه بوو وه هر  
دو کیشیان هر ئه و رۆژه له بن دار گویزه که دا به لئنی پاکو  
خاوتیان دا به یه کتر که تا گیان له به ده نیانا بئ یسه کو دوو  
فه راوش نه کهن ، یا بۆ یه ک بن یا بۆ گل .

بارام رۆژیکیان له راو بوو له شاخی سه ر سیر له پشتی  
چوارتا به دووربین سه یری قه لـاچوالانی ئه کرد ، که له به رایتیکی  
کوشتبوو خه ریک بوو هه ندئ گوشت بیرژینئ که روانی و  
قه لـاچوالان قه له بالغه خورپه که و ته دلئ به وه چونکه که هـات  
بۆ راو باوکی هه ندئ نه خوش بوو به په له گه رایسه وه بینئ  
له شکرئیکه زۆر سواره و پیاده کو بۆ ته وه ، پرووی کرده مالی

خویان دی باوکی له سهر جیگه که وتوه ، که بارامی دی پروون  
 بوه وه ووتی : کورم وهره پیشه وه ، که بارام نریک باوکی  
 بوه وه ووتی : رۆله ( ۲۰ ) ساله سهر له شکری پاشای بابانم  
 هه تا ئیستا له شکری دوژمن نهی توانیوه پی بنیته سنوورمان  
 نه وایستا ئه ئین ( رومی ) له شکریکی گرنگی هیناوه و گه ییوه ته  
 نریک ( دهر بهندی بازیان ) خو ئه بینی نه وای من پیرو نه خوش ،  
 پی دهسه لات له سهر جیگه که وتووم وه له بنه ماله ی ئیمه ههر  
 توومان ههیت که هوی هیوابی خو تو شیرت ههر ئیستا به نسه  
 مه به برۆ بو لای پاشا چونکه به یانی پاشا لام بوو زور به  
 داخه وه بوو که وای من ئه سیری سهر جیگام وه ئه ی ووت : ئه گهر  
 تو ئیستا گوری جارانت بیوایه و سهر کرده ی له شکر بویتایه  
 دلنیا بووم که به سهر دوژمن زال ئه بوین به لام ( میران به گه ) یکی  
 که له کوئی بینم خوا هاوار ... ئه مه قسه ی پاشا بوو ،  
 مه وهسته برۆ بو لای پاشا بلخ کوانووی ئیمه کویر نه بوته وه  
 باو کم نه خوش و پیره ، من لاوو به گورم هه تا دواتکه ی خوینم  
 له ری ی وولات و نیشتمانا بهخت ئه که م منیش کوری ئه  
 شیرم •

بارام هه ناسه یه کی هه لکیشاو ووتی : بابه گیان فرمانن  
 له سهر سهرم رۆیشت ، پرووی کرده کوشکی پاشا ... دوا ی  
 نه وه ی بهرگی جهنگی پۆشی زریو کلاو زری ، شیرو پم و  
 قه لغان ، له ریگه ههر که سی چاوی پی ئه که وت ئه ی ووت ئه مه

ئەبىن ئەوھى مىران بەگ بىن \*

بارام چوو بۆ لاي پاشا بە ئەدەبەوھ سلاوئىكى كرد ، پاشا  
كە چاوى پىن كەوت زۆر دلى پروون بوھوھ ووتى : ما شا اللھ  
ئەبىنم شوئىنى مىران بەگ روونەو خالى نى بە بىن پشتيوانى  
يەزدان لەم شەرەدا سەرئەكەوين \* جا ووتى : كورم رەنگە  
بىستىتت كە دوژمن هيرشى هيناوھ بۆ سنوور ئەوا لە ھە موو  
لايەكەوھ لەشكرمان كو كر دۆتەوھ لە پىرى ئەوھدا بووم كە سەر  
لەشكرمان مىران بەگ نەخوشە وھ بىن سەرلەشكر ماوينەتەوھ  
يەكئى ھەل بئىرم لە شوئىنى \* ئىستائىش ھەرچەندە ئەبىتە ھۆى  
دلگىرى گەلئى لە سەركر دەكانى سويا بەلام پرۆ لە شوئىنى  
باوكت سەرلەشكرئىتى لەشكر بگرە دەست بىنم چ كورئىكى ،  
ئەگەر بە راستى وھ كو باوكت دلئىرى و نەبەزى و ئازايەتى و  
مەردايەتت نواند ئەوا جىگە جىگەى خۆتە ، خۆ ئەگەر خوا  
نەخواستە بە پىچەوانەى ئەمانە بوو ناچارم ئەبىن سەر لەشكرئى لە  
شوئىنى باوكت داتپم \* بارام كە ئەمەى لە پاشا بىست وھ كو گول  
كە شايەوھ وھ گەرايەوھ كارەساتى بۆ باوكى گىرپرايەوھ ،  
بزو كىشى ووتى : رۆلە گيان ، گيان بەخت كردن لە رىئى وولاتا  
ئەوپەرى بەرزى و شەرەفە ھىوامە ئەم ئەركە گرانە زۆر بە باشى  
بەرپۆھ بەرى ئىنجا بارام ووتى :

يا بە ئەو گيانەى وا لە بەدەنم  
مەرچە بەختى كەم لە رىئى و تەنم

ئىنجا مىران بەگ پروون بوه ووه ووتى : به راستى گورى  
منى . . بارام هر له وئاواته يا بوو كه پيش نه وهى پروا بوئەم  
شەره چاويكى به نازەنين بكهويئەك نه گەرپتە ووه و ديار ئاخىر  
• بين •

روژى كه لشكر بريارى روشتنى دا پاشا ( نازەنين ) ي  
بانگ كرد ووتى : رو له ئيمه ئەرۆين بو شەريكى بى سامان  
توئيش كه برازاو خو شه ويست و له خوئنى منى وه ئيستا ئيمه  
ئەرۆين بو شەره ننگه زورمان نه گەرپينه وه ، خوئ ئه زانى  
ميران بەگ ) ي سەرله شکرمان نه خو شه بريارمان دا ( بارام ) ي  
گورى له جيگه ي دابنين ، ئيوهش هاوري ي مندالى و  
قوتابخانه ي ئه وون تكات لى ئه كه م ئه م نيشانانە كه هى سەر  
له شكرتتى به به دهستى خوئ بيكه به بهرۆكيا • نازەنين زورى  
پى خوئ بوو ووتى : بابە به چاوان •

له كاتىكا له شکر ويستى له قه لاچوالان دەرچى بارام هر  
له وئاواته دا بوو كه چاوى به نازەنين بكهويئە پرووى كرد بو  
كوشكى پاشا روانى له شکر له بهرده مى مالى پاشا ريزبوه وه  
( بارام ) يان بانگ كرد دى كه وا نازەنين له سەر كورسى يه  
دانىشتوه وه هرچى نيشانه يه كى سەر كرده يى له شکر هه يه  
له سەر سيني يه كى زيوين له بهر دهستى يايه ، ( بارام ) يان هينايه  
پيشه وه يه كه يه كه به دهستى خوئ كردى به بهرۆكيا • بارام هر

وهخته بوو له خوښی یا بال بگری ، کاتی نیشانه کانی نه کرد به  
به روکی یا به چپه ووتیان : « هر له سهر به لینی خومانین » .

له شکر که وته ری به ره و بازیان کاتی له شکری ( کورد ) و  
( رومی ) به ره نگاری یه که و دوو بوون شهریکی گرنک رووی دا  
وه له هر دوولا کوشتاریکی زور بوو ، به لام له له شکری بابان  
زورتر چونکه ( رومی ) یه کان توپه کانیان له سهر که لی بازیان  
نه مبهرو نه و بهر دابه ستبوو ، له شکری بابانیان شیرزه کرد بوو  
له وانه بوون بشکین بارام بیری کرده وه نه گهر نه م توپانه  
نه گری کارخراپه ئینجا هات دوو دهسته لای هه لکه و توو  
قاره مانى هه لیزارد هر یه که بو لایه کی شاخه که ، وه له نیوه ی  
شه و دا نه م قاره مانانه دزه یان کرد وه هیرشیان برد له یه ک کاتدا ،  
هر دوو دهسته توپه که یان داگیر کرد . بو به یانی نه و روژه که  
له شکری پاشای بابان نیازی کشانه وه ی هه بوو روانیان توپ بی  
دهنگه وه ئالای بابان له سهر هه ردوو لوتکه ی شاخی دهر به ندی  
بازیان هه لکراوه . ئینجا بارام گه رایه وه بو لای پاشا وه نه م  
خه به ره خوښی دایه ، پاشا ناوچه وانی ماچ کرد ووتی : به  
راستی کوری میران به گی . ئینجا که و تنه سهر له شکری  
شکسته ی رومی . گه لی چه لکو زه خیره و دیلیان لی گرتن ، کاتی  
گه رانه وه نه خوښی میران به گه گران بوو بوو ، نه وه ندی  
پی نه چوو کوچی دواپی کرد . وه بارام به یه کجاری له جیگه ی  
باوکی دانرا وه ناو نرا . « قاره مانى به رده قاره مان » . . نه و

بدرده قاره مانه‌ی که له دهر به ندا ( شیخ مه‌حمودی نسهری

له ژیرا دیل کرا ) •

ئینجا دوای ئەم کاره ساتانه پاشاو بارام پوژتیک هاتن بو  
راو وه پاشا خپوه ته‌که‌ی له گردی سه‌یوان هه‌لداو بریاریان دا  
که پایته‌خت له قه‌لاچوالانه‌وه بگوێزنه‌وه بو سلهمانی وه شایی  
( نازهنین ) و ( بارام ) له سلهمانی بگپیری •

به‌م جوړه ئەم دوو دله‌پاکو خاوینه به‌یه‌ک گه‌یشتن •



